Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chCO_r)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chCO_r191

Édition critique

1268, 3 février

Type de document: charte: sentence

Objet: acte identique au précédent, mais avec un membre de phrase ajouté à la première expédition (lignes 4-5)

Auteur: Hugues célerier de Saint Bénigne de Dijon

Sceau: prieur de Saint Bénigne

Bénéficiaire: prieur de Larrey

Rédacteur: auteur

Scribe: derselbe wie in 190: cen statt ceu, tesmoingnaje

Support: Parchemin jadis scellé d'un sceau sur double queue.

Lieu de conservation: Arch. dép., 1 H 1702

Verso: La sentence diffinitive contre Odot Lodier d'Argiller et safenme ^[a]. - De Chivres ^[b]

Transcription de la charte

1 En non dou Pere *et* dou Fil *et* dou Saint Esperit· **2** Nos, frere
 Hugues celeriers de Saint Benigne de Dijon, de mon signor l'abbé de
 ce meismes \2 mostier *conmandemenz et* delegaz en totes les choses
 qui appartient à sa juridition, **3** faisons savoir à toz ces qui verront
 ces presentes lettres que, \3 **4** cum cause fust par devant nos entre
 Odot Lodier d'Argillé *et* sa fenme d'une part *et* le prior de Lairé d'
 autre part, **5** sor cen ^[1] que li ^[2] diz Odoz *et* \4 sa fenme disoient *et*
 demandoient **6** que il *et* lor devantier ont usé es chaignes ou bois de
 Chivres bien ha ·XL. anz ou plus, **7** por lor ardoir *et* por \5 faire lor
 velunté tote, sans vendre *et* sans donner *et* sans contredit de nul
 honme, jusque au jor de hui *et* sans vé de droit, **8** por la raison de la
 de\6vant dite fenme dou devant dit Odot Lodier **9** *et* por la raison de
 ce qu'il en doivent au signor de Truigné *et* au prevost d'Argillé, **10** ce
 est asavoir pain \7 *et* vin *et* char, **11** *et* por cen il dient que il ont lor
 usaige es chaignes cunme serjanz que il sunt dou dit bois; **12** la dite
 cause entamee par devant nos \8 **13** *et* la dite demande mise en ny
 de par le dit prior en jugement, **14** *et* les tesmoingz amenez de par le
 dit Odot *et* sa fenme à prover lor entention \9 sus les dites choses,
15 les diz tesmoingz jurez devant les dites parties *et* diligenment
 examinez *et* après publiés, **16** *et* oïes *et* entendues les raisons pro
 \10posees contre les devant diz tesmoingz *et* contre lor diz, **17** nos
 assignanmes jor au dit Odot *et* à sa fenme **18** à propose, r s'il lor
 plaisoit, raisons ou alle\11gations contre les dites raisons dou dit
 prior **19** *et* à faire ce qu'il porroient faire par droit· **20** *Et* sus ce
 pluisors jors après, à Odot *et* à sa fenme devant \12 diz *et* au dit prior
 assignez, **21** li diz Odoz *et* sa fenme n'i vindrent ne attendirent, **22** le
 dit prior de Layré attendant tant cum il fut ^[3]. **23** Totes les choses
 \13 devant dites diligenment examinees, conneues *et* encerchies, *et* l'

ordre de droit par tot *et* en totes manieres gardee, **24** nos as dites parties avons ^{\14} pluisors foies assigné jor à dire ou à oïr droit en ceste *presente querele* **25** por cen *que* plus maïrement *et* mieuz en peuissons dire *et* rendre droit· ^{\15} **26** A la parfin, le jor dou venredi pruchain après la Purification Nostre Dame, ce est à dire lou lendemain de la Purification devant dite, assigné ^{\16} as dites parties par devant nos à Dijon à dire droit trenchiement sor les dites choses, **27** au dit jor le dit prior establi en jugement par devant ^{\17} nos *et* demandant *et* requerant que nos pronuncissons *et* denoissions sentence diffinitive sus les dites choses, **28** li diz Odoz *et* sa fenme n'i furent ne ^{\18} attendirent· **29** *Et* ensinc la deffaute *et* la contumace dou dit Odot *et* de sa fenme par la *presence* de nostre signor replenie selon cen *que* drois dit, **30** nos, ^{\19} dou *consoil* de bonnes genz, de saiges *et* de discrez hommes, **31** de la demande de Odot *et* de sa fenme devant diz assoillons le dit prior par sentence ^{\20} diffinitive ou non dou prioré de Lairé *et* de Chivres· **32** Et nos, por ce *que* nos n'aviens nostre seal en *present*, ou tesmoingnaje *et* ou garnissement ^{\21} de ces choses, avons fait metre le seal le prior de Saint Benigne de Dijon, nostre eglise devant dite, en ceste *presente* sentence· **33** Et nos, li pri^{\22}ors de Saint Benigne devant diz, i-avons mis nostre seal en ceste *presente* sentence *et* en cest *present* escrit· **34** Ce est fait *et* donné à Dijon lou ven^{\23}redi dessus dit en l'an de grace ·M.CC.LX. et sept·

Notes de fiche

[a] (XIII^e s.)

[b] (XIV^e s.)

Notes de transcription

[¹] Sic: *n* plongeant.

[²] *l* corrigé sur *d*.

[³] sic